



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**
Provincia Autonoma de Balsan

Ragioneria e finanze

Rechnungswesen und Finanzen

Contabilité y finanzes

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALE

Beschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSS

Verbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 137

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

03/09/2026

Ore – Uhr – Ora 08:30

**Conferimento incarichi per
l'esecuzione di lavori, servizi e
forniture (art. 26, c. 1, lett. b)
della LP 16/2015)**

**Auftragserteilung für die
Durchführung von Arbeiten,
Dienstleistungen und Lieferun-
gen (Art. 26, Abs. 1, Buchst. b)
des LG 16/2015)**

**Conferimënt de inciaries por
l'esecuziun de laurs, sorvisc y
fornidöres (art. 26, c. 1, lët. b)
dla LP 16/2015)**

Previo esaurimento delle formalità
prescritte dalla vigente legge regio-
nale sull'ordinamento dei comuni,
vennero per oggi convocati nella sa-
la delle riunioni del municipio di Cor-
vara in Badia, i componenti della
giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Ein-
heitstext der Regionalgesetze über
die Gemeindeordnung enthaltenen
Vorschriften, wurden für heute im Sit-
zungssaal des Gemeindehauses von
Corvara, die Mitglieder des Gemein-
deausschusses einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scri-
tes dant dala lege regionala söl ordi-
namënt di comuns, se à abiné tl salf
dles reuniuns dla ciasa de comun de
Corvara, i componënc dla junta de
comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor		
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor		

Assiste il Segretario comunale,
Signor

Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderugg

Riconosciuto legale il numero degli
interventuti, il Sig. CRAZZOLARA
Roman, nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza; dichiarata
aperta la seduta si passa alla
trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr
CRAZZOLARA Roman, in seiner
Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der
Sitzung wird zur Behandlung des
obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di
antergnüs é dè por la legalitè
d'l'indonada, suratòl le Signur
CRAZZOLARA Roman, té súa
cualitè de Ombolt la presidënza;
deltarada d'avèrta la sentada, passen
a tratè l'argumënt suradit.

Rilevata l'esigenza di conferire alcuni incarichi per l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 €, come da elenco riportato nella parte dispositiva della presente deliberazione;

Dato atto che le offerte sono state acquisite presso gli appaltatori in seguito ad una indagine di mercato svolta tramite consultazione dell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano;

Viste le relative offerte e ritenuto che le stesse soddisfino le esigenze e aspettative dell'amministrazione per quantità, qualità e prezzo;

Rilevato che l'importo delle singole commesse è inferiore a 140.000,00 €, cosicché è possibile procedere all'affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, c. 1, lett. b) della LP 16/2015;

Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016 relativa all'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano;

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il D.lgs. 31.03.2023, n. 36 e la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. 12.12.2016, n. 25;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **parere contabile** con l'impronta digitale

Festgestellt, dass es erforderlich ist, einige Aufträge für die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen bis zu 140.000,00 €, gemäß der im beschließenden Teil dieses Beschlusses angeführten Aufstellung, zu erteilen;

Darauf hingewiesen, dass die Angebote von den Auftragnehmern nach Durchführung einer Markterhebung mittels des telematischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer des Landes eingeholt worden sind;

Nach Einsichtnahme in die entsprechenden Angebote und festgestellt, dass diese die Bedürfnisse und Erwartungen der Verwaltung an Quantität, Qualität und Preis entsprechen;

Festgehalten, dass der Betrag der jeweiligen Leistungen unter 140.000,00 € liegt, sodass eine Direktvergabe im Sinne von Art. 26, Abs. 1, Buchst. b) des LG 16/2015 möglich ist;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 bezüglich die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag ;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das gv.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;
- in das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Rilevato che al é debujegn da surandé valgünes inciaries por l'esecuziun de laurs, sorvisc y fornimënc cun valor sot ai 140.000,00 €, aladò dla lista che resultëia tla pert dispositiva de chësta deliberaziun;

Dé a mënt che les ofertes é gnüdes tutes it dai apaltadus dô na inrescida dl marcé fata tres consultaziun dl elench telematic di operadus economics dla Provincia Autonoma de Balsan;

Odüdes les ofertes revardëntes y araté che chëstes corespogn por quantite, qualite y prisc ales esigënzes y aspetatives dl'aministrazion;

Tignì cunt che la soma dles singoles prestaziuns è mëindra de 140.000,00 € y che al é insciö poscibl da dé na inciaria direta aladò dl art. 26, c. 1, lët.b) dla LP 16/2015;

Odüda la L.P. n. 25 di 12.12.2016 che reverda l'ordinamënt contabl y finanzia di comuns y dles comunità comprensoriales dla Provincia de Balsan;

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le D.lgs. 31.03.2023, nr. 36 y la L.P. 17.12.2015, n. 16;
- la L.P. 12.12.2016, nr. 25;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

Odüs i arac positifs dá jö aladò dl art. 185 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2); DPRReg 01.02.2005, nr. 3/L:

- **arat technich-aministratiff** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

**LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a**

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

**b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

**LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r e i a**

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

- 1) di affidare ai sensi dell'art. 26, c. 1, lett. b) della legge provinciale 17.12.2015, n. 16, i seguenti incarichi per l'esecuzione di lavori, servizi e forniture e di assumere i relativi impegni di spesa, come da prospetto di cui sotto:
- 1) gemäß Art. 26, Abs. 1, Buchst. b) des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2016, folgende Aufträge für die Durchführung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen anzuordnen und die bezüglichen Ausgabenverpflichtungen laut folgender Aufstellung vorzunehmen:
- 1) de surandè aladò dl art. 26, c. 1, let. b) dla lege provinziala di 17.12.2015, nr. 16, les inciaries suandèntes por l'esecuziun de laurs, sorvisc y fornidöres y de tò sò i impègns de spèisa sciöche portà dant tl elench dessot:

impresa Firma firma	UEB-cap.-art. UEB-Kap.-Art. UEB-cap.-Art.	Descrizione Beschreibung descriziun	importo Betrag soma	anno comp. Kompetenzjahr ann comp.	CIG CUP	CDC KST ZDC
BAUEXPERT GMBH	10051.03-20900-2	Manutenzione ordinaria e riparazioni (viabilità) Ordentliche Wartung und Reparaturen (Strassendienst)	1.016,60 €	2026	BBE09EAF7E	100504 Viabilità Strassenwesen
EGGER KÄLTE KLIMA GMBH	06011.03-20900-	Manutenzione ordinaria e riparazioni Ordentliche Wartung und Reparaturen	5.490,00 €	2026	BCD1D6947B	60103 Sport Sport
SUEDTIROLER GEMEINDENVERBAND GEN.M.B.H.	01081.03-20700-	Utilizzo di beni di terzi Gebrauch von Gütern Dritter	4.824,37 €	2026		10800 Statistica e sistemi informativi Statistik und Informationssysteme
INTERCOM DR. LEITNER SRL	10051.03-20900-2	Manutenzione ordinaria e riparazioni (viabilità) Ordentliche Wartung und Reparaturen (Strassendienst)	493,86 €	2026	BCD1D36A63	100504 Viabilità Strassenwesen
ISIFER SRL	06012.02-10900-1	Manutenzione straordinaria stadio del ghiaccio Außerordentliche Instandhaltung der Eishalle	19.940,62 €	2026	BCD91396CB	60103 Sport Sport

- 2) di autorizzare le rispettive unità organizzative alla liquidazione delle relative fatture, previo accertamento della regolare evasione degli incarichi;
- 2) die jeweiligen Organisationseinheiten zur Liquidierung der entsprechenden Rechnungen, vorbeachtlich der Feststellung der ordnungsgemäßen Abwicklung der Aufträge, zu ermächtigen;
- 2) de autorisé les unites organizatives interessades ala licuidaziun di cunc revardënc, do avèi azerté la evajiun dles inciaries a regola d'ert;
- 3) con lo stesso risultato di voti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2), al fine di poter dare immediata esecuzione alle commesse.
- 3) gegenständlichen Beschluss mit demselben Stimmenergebnis im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2) als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die unverzügliche Ausführung der Aufträge zu ermöglichen.
- 3) cun le medemo resultat de usc de detlarè chësta deliberaziun atira eseguibla aladò dl art. 183 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2), por pormët de eseguí les inciaries atira.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltunggerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l'gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR

LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.